



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2019/1328 határozata (2019. február 18.) az Európai Unió és a Jordán Hásimita Királyság közötti, a Jordán Hásimita Királyságnak az Európai Unió válságkezelési műveleteiben való részvétele kereteinek meghatározásáról szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről 1
- Megállapodás Az Európai Unió és a Jordán Hásimita Királyság között a Jordán Hásimita Királyságnak az Európai Unió válságkezelési műveleteiben való részvétele kereteinek meghatározásáról 3

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2019/1329 végrehajtási rendelete (2019. augusztus 6.) az (EU) 2017/1570 végrehajtási rendelettel hatályon kívül helyezett kötelezettségvállalást megszegő Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Ltd által kiállított számlák érvénytelenítéséről 12

HATÁROZATOK

- ★ Az Európai Tanács (EU) 2019/1330 határozata (2019. augusztus 5.) az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének kinevezéséről 36
- ★ A Bizottság (EU) 2019/1331 végrehajtási határozata (2019. augusztus 5.) az Egyesült Királyság által az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 36. cikke (1) bekezdésének megfelelően előterjesztett, egy borsmentaolajat és citromellált tartalmazó biocid termékre vonatkozóan megadott engedéllyel kapcsolatos feltételekről (az értesítés a C(2019) 5691. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 37

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (KKBP) 2019/1328 HATÁROZATA

(2019. február 18.)

az Európai Unió és a Jordán Hásimita Királyság közötti, a Jordán Hásimita Királyságnak az Európai Unió válságkezelési műveleteiben való részvétele kereteinek meghatározásáról szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikke (5) és (6) bekezdésével együtt értelmezett 37. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 37. cikke értelmében és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének megfelelően 2017. november 13-án jóváhagyta a Jordán Hásimita Királyságnak az Unió válságkezelési műveleteiben való részvételének meghatározására vonatkozó megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló határozatot, a Tanács által 2004. február 23-án jóváhagyott részvételi keretmegállapodás tervezete és az azóta elfogadott változtatásoknak megfelelően naprakésszé tett szövege alapján.
- (2) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője ezt követően tárgyalásokat folytatott egy az Európai Unió és a Jordán Hásimita Királyság közötti, a Jordán Hásimita Királyságnak az Európai Unió válságkezelési műveleteiben való részvétele kereteinek meghatározásáról szóló megállapodásról (a továbbiakban: a megállapodás).
- (3) A megállapodást jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Jordán Hásimita Királyság közötti, a Jordán Hásimita Királyságnak az Európai Unió válságkezelési műveleteiben való részvétele kereteinek meghatározásáról szóló megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unióra nézve jogilag kötelező erejű aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

A megállapodás 17. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás hatálybalépése napjának az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételéről.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2019. február 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

FORDÍTÁS

MEGÁLLAPODÁS

Az Európai Unió és a Jordán Hásimita Királyság között a Jordán Hásimita Királyságnak az Európai Unió válságkezelési műveleteiben való részvétele kereteinek meghatározásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ (a továbbiakban: az Unió vagy az EU),

egyrésztől, valamint

A JORDÁN HÁSIMITA KIRÁLYSÁG,

másrésztől,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

MIVEL:

- (1) Az Unió közös biztonság- és védelempolitikájának keretében válságkezelési műveleteket indíthat, amelyek magukban foglalhatják többek között – az Európai Unió Tanácsának (a továbbiakban: a Tanács) határozata alapján – az Európai Unióról szóló szerződés 42. cikkének (1) bekezdésében és 43. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feladatokat.
- (2) A Jordán Hásimita Királyság és az Unió tudatában van annak, hogy a világbéke milyen fontos szerepet játszik minden állam fejlődésében, és továbbra is elkötelezett amellett, hogy az Egyesült Nemzetek Alapokmányának elvei alapján a velük szomszédos országokban és az egész világban egyaránt hozzájáruljon a béke és a biztonság fenntartásához.
- (3) A Jordán Hásimita Királyság és az Unió elkötelezettek amellett, hogy megerősítsék a biztonsági és védelmi ügyekben folytatott együttműködésüket, továbbá felismerve, hogy a Jordán Hásimita Királyság biztonsági erejének képességei felhasználhatók lennének az EU válságkezelési műveleteiben.
- (4) Ahelyett, hogy a Jordán Hásimita Királyság uniós válságkezelési műveletekben való részvételének általános feltételeit eseti alapon, az egyes érintett műveletek vonatkozásában határoznák meg, a Jordán Hásimita Királyság és az Unió egy olyan megállapodásban kívánják e feltételeket lefektetni, amely létrehozza az ilyen jellegű esetleges jövőbeli részvétel keretrendszerét.
- (5) E megállapodás nem sértheti az Unió döntéshozatali autonómiáját, és nem érintheti a Jordán Hásimita Királyság arra vonatkozó döntésének eseti jellegét, hogy részt vesz-e egy adott uniós válságkezelési műveletben.
- (6) Az Unió határoz arról, hogy felkér-e harmadik országokat egy adott uniós válságkezelési műveletben való részvételre. A Jordán Hásimita Királyság elfogadhatja az Unió felkérését, és felajánlhatja hozzájárulását. Ebben az esetben az Unió dönt a felajánlott hozzájárulás elfogadásáról,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

I. SZAKASZ

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

A részvételre vonatkozó határozatok

- (1) Az Unió arra vonatkozó határozatát követően, hogy felkéri a Jordán Hásimita Királyságot egy uniós válságkezelési műveletben való részvételre, a Jordán Hásimita Királyság e megállapodás végrehajtása keretében tájékoztatja az Uniót a részvételre vonatkozóan az illetékes hatósága által hozott határozatról és egyben a felajánlott hozzájárulásáról.
- (2) Az Unió a felajánlott hozzájárulás értékelését a Jordán Hásimita Királysággal egyeztetve végzi el.
- (3) Az Unió a lehető leghamarabb értesíti a Jordán Hásimita Királyságot a művelet közös költségeihez való várható hozzájárulásról annak érdekében, hogy segítséget nyújtson a Jordán Hásimita Királyság számára a felajánlásának kidolgozásához.

(4) Az Unió írásban közli a Jordán Hásimita Királysággal a tervezett hozzájárulás értékelésének eredményét és a hozzájárulásra vonatkozó határozatát annak érdekében, hogy e megállapodás rendelkezéseivel összhangban biztosítsa a Jordán Hásimita Királyság részvételét.

(5) A Jordán Hásimita Királyság által az (1) bekezdés szerint tett felajánlás és annak az Unió általi, (4) bekezdés szerinti elfogadása képezi e megállapodás alkalmazásának alapját az egyes konkrét válságkezelési műveletek vonatkozásában.

(6) A Jordán Hásimita Királyság saját kezdeményezésére vagy az Uniótól kapott felkérés alapján, a Felek közötti konzultációkat követően bármikor visszaléphet – teljesen vagy részben – az uniós válságkezelési műveletben való részvételtől.

2. cikk

Keretrendszer

(1) A Jordán Hásimita Királyság e megállapodás rendelkezéseivel és bármely egyéb előírt végrehajtási rendelkezéssel összhangban csatlakozik ahhoz a vonatkozó tanácsi határozathoz, amellyel a Tanács arról határoz, hogy az Unió válságkezelési műveletet hajt végre, valamint bármely egyéb olyan határozathoz, amellyel a Tanács az uniós válságkezelési művelet kiterjesztéséről határoz.

(2) A Jordán Hásimita Királyság valamely uniós válságkezelési művelethez való hozzájárulása nem sértheti az Unió döntéshozatali autonómiáját.

3. cikk

A Jordán Hásimita Királyság állományának és haderejének jogállása

(1) A Jordán Hásimita Királyság által valamely uniós polgári válságkezelési művelethez kirendelt állomány és/vagy valamely uniós katonai válságkezelési művelethez általa biztosított haderők jogállására az Unió és a művelet végrehajtásának helyszínénél szolgáló állam(ok) közötti, a haderők/a misszió jogállásáról szóló vonatkozó megállapodást kell alkalmazni – amennyiben kötöttek ilyen megállapodást –, vagy az Unió és a művelet végrehajtásának helyszínénél szolgáló állam(ok) közötti bármely egyéb rendelkezést. Erről a Jordán Hásimita Királyságot tájékoztatni kell.

(2) Az uniós válságkezelési művelet helyszínénél szolgáló állam(ok) területén kívül található parancsnokságokhoz vagy parancsnoki alakulatokhoz kirendelt állomány jogállására az érintett parancsnokság vagy parancsnoki alakulat és a Jordán Hásimita Királyság illetékes hatóságai közötti megállapodásokat kell alkalmazni.

(3) Az (1) bekezdésben említett, a haderők/a misszió jogállásáról szóló megállapodás sérelme nélkül, a Jordán Hásimita Királyság joghatóságot gyakorol az uniós válságkezelési műveletben részt vevő állománya vonatkozásában. Amennyiben a Jordán Hásimita Királyság hadereje az Unió egy tagállamának hajóján vagy légi járművén hajt végre műveletet, az érintett uniós tagállam a meglévő és/vagy jövőbeli megállapodások függvényében, továbbá saját törvényeinek és rendeleteinek, valamint a nemzetközi jognak megfelelően joghatóságot gyakorolhat.

(4) A Jordán Hásimita Királyság felel az adott uniós válságkezelési műveletben való részvétellel kapcsolatos bármely, a saját állományától érkező vagy azzal kapcsolatos követelés kielégítéséért, valamint az állománya bármely tagjával szembeni – különösen jogi vagy fegyelmi – eljárások megindításáért, saját törvényeivel és rendeleteivel összhangban.

(5) A Felek megállapodnak abban, hogy a szerződéses követelések kivételével lemondanak minden olyan követelésükről, amely bármelyik fél tulajdonát képező vagy bármely fél által működtetett eszközöket ért kárral, veszteséggel vagy azok megsemmisülésével, továbbá bármely fél állománya tagjainak sérülésével vagy halálával kapcsolatos, amennyiben azok az e megállapodás szerinti tevékenységekhez kapcsolódó hivatali feladatok ellátásából erednek, kivéve a súlyos gondatlanság és a szándékos kötelezettségzegés eseteit.

(6) A Jordán Hásimita Királyság vállalja, hogy e megállapodás aláírásával egy időben nyilatkozatot tesz arra vonatkozóan, hogy bármely, az uniós válságkezelési műveletben vele együtt részt vevő állammal szembeni követeléséről lemond.

(7) Az Unió vállalja, hogy tagállamai e megállapodás aláírásakor a követelésekről való lemondásról szóló nyilatkozatot tesznek a Jordán Hásimita Királyság uniós válságkezelési műveletekben való jövőbeli részvétele esetére.

4. cikk

Minősített adatok

(1) A Jordán Hásimita Királyság megteszi az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az EU-minősített adatok az azok védelmére vonatkozóan a 2013/488/EU tanácsi határozatban ⁽¹⁾ foglalt tanácsi biztonsági szabályoknak megfelelő, valamint az illetékes hatóságok – többek között uniós katonai válságkezelési művelet esetén az EU műveleti parancsnoka vagy uniós polgári válságkezelési művelet esetén az uniós polgári műveleti parancsnok – által kibocsátott további iránymutatásoknak megfelelő védelemben részesüljenek.

(2) Amennyiben a Felek között megállapodás jött létre a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokat illetően, a megállapodás rendelkezéseit az adott uniós válságkezelési művelettel összefüggésben alkalmazni kell.

II. SZAKASZ

AZ UNIÓS POLGÁRI VÁLSÁGKEZELÉSI MŰVELETEKBE VALÓ RÉSZVÉTELRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

5. cikk

Az uniós polgári válságkezelési műveletekhez kirendelt állomány

(1) A Jordán Hásimita Királyság biztosítja, hogy:

a) az egy uniós polgári válságkezelési művelethez kirendelt állománya a következőkkel összhangban végezze feladatát:

- i. a 2. cikk (1) bekezdésében említett vonatkozó tanácsi határozat és annak későbbi módosításai;
- ii. a műveleti terv;
- iii. az alkalmazandó végrehajtási intézkedések;
- iv. az uniós polgári válságkezelési műveletekre alkalmazandó szakpolitikák,

b) kellő időben tájékoztatja a polgári műveleti parancsnokot az uniós polgári válságkezelési művelethez való hozzájárulásában bekövetkezett bármely változásról.

(2) Egy uniós polgári válságkezelési művelethez a Jordán Hásimita Királyság által kirendelt állomány tagjainak orvosi vizsgálaton kell átesniük és meg kell kapniuk a védőoltásokat, továbbá az állomány tagjainak rendelkezniük kell az illetékes hatóság által kiállított igazolással arról, hogy a megbízatás teljesítéséhez szükséges megfelelő egészségügyi állapotban vannak, amely igazolást be is kell mutatniuk.

(3) A Jordán Hásimita Királyság által kirendelt állomány a feladatait kizárólag az uniós polgári válságkezelési művelet érdekeinek szem előtt tartásával végzi, és ezen érdekeknek megfelelő viselkedést tanúsít, amíg az uniós polgári válságkezelési műveletekre alkalmazandó szakpolitikák keretében meghatározott legmagasabb szintű magatartási normáknak megfelelően cselekszik.

6. cikk

A parancsnoki lánc

(1) Az uniós polgári válságkezelési műveletekben résztvevő állomány egésze teljes mértékben saját nemzeti hatóságainak parancsnoksága alatt áll.

(2) A nemzeti hatóságok átruházzák a műveleti irányítást az Unió polgári műveleti parancsnokára.

(3) A polgári műveleti parancsnok vállalja a felelősséget az uniós polgári válságkezelési műveletért, és stratégiai szinten gyakorolja annak vezetését és irányítását.

(4) A misszióvezető vállalja a felelősséget az uniós polgári válságkezelési műveletért, gyakorolja annak a műveleti területen történő vezetését és irányítását, továbbá ellátja a napi irányítással járó feladatokat.

⁽¹⁾ A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

(5) A 2. cikk (1) bekezdésében említett jogi eszközökkel összhangban a Jordán Hásimita Királyságot a művelet napi irányítása tekintetében ugyanolyan jogok illetik meg és ugyanolyan kötelezettségek terhelik, mint a műveletben részt vevő uniós tagállamokat.

(6) Az uniós polgári válságkezelési művelet állományát érintő fegyelmi kérdésekben a misszióvezető illetékes. A fegyelmi eljárást szükség esetén az érintett nemzeti hatóság indítja meg.

(7) A Jordán Hásimita Királyság a műveletben részt vevő nemzeti kontingensének képviselőjére nemzeti kontingens-képviselőt (a továbbiakban: az NKK) nevez ki. Az NKK a nemzeti ügyekről jelentést tesz a misszióvezetőnek, továbbá felel a Jordán Hásimita Királyság kontingensének napi szintű fegyelméért.

(8) A művelet befejezéséről szóló döntést az Unió a Jordán Hásimita Királysággal folytatott konzultációt követően hozza meg, amennyiben a Jordán Hásimita Királyság a művelet befejezésének időpontjában még mindig hozzájárul az uniós polgári válságkezelési művelethez.

7. cikk

Pénzügyi szempontok

(1) A 8. cikk sérelme nélkül, a Jordán Hásimita Királyság viseli az uniós polgári válságkezelési műveletben való részvételével kapcsolatos minden költséget, a művelet működési költségvetésében meghatározott működési költségek kivételével. Erre a célra egy uniós tagállam vagy egy harmadik fél kétoldalú támogatást nyújthat a Jordán Hásimita Királyságnak egy uniós polgári válságkezelési műveletben való részvételéhez.

(2) A művelet végrehajtásának helyszínéül szolgáló állam(ok)ból származó természetes személyek halála, sérülése, illetve a természetes vagy a jogi személyek vesztesége vagy kára esetén a Jordán Hásimita Királyság esetleges felelősségével és az általa fizetendő kártérítéssel kapcsolatos kérdésekre a 3. cikk (1) bekezdésében említett, a misszió jogállásáról szóló, alkalmazandó megállapodásban foglalt feltételek vagy bármely egyéb, alkalmazandó alternatív rendelkezés az irányadó.

8. cikk

Hozzájárulás a működési költségvetéshez

(1) E cikk (4) bekezdésének függvényében, valamint az 1. cikk (5) bekezdésétől eltérve, a Jordán Hásimita Királyság hozzájárul az érintett uniós polgári válságkezelési művelet működési költségvetésének finanszírozásához.

(2) Az (1) bekezdésben említett hozzájárulást az alábbi két számítási módszer közül azzal kell kiszámítani, amelyik kisebb összeget eredményez:

- a) a működési költségvetésre vonatkozó referenciaösszeg arányos része, amelyet a Jordán Hásimita Királyság bruttó nemzeti jövedelmének a művelet működési költségvetéséhez hozzájáruló valamennyi állam teljes bruttó nemzeti jövedelméhez viszonyított aránya alapján számítanak ki;
- b) a működési költségvetés referenciaösszegének arányos része, amelyet a Jordán Hásimita Királyságnak a műveletben részt vevő állománya létszámának a műveletben részt vevő minden államból származó állomány teljes létszámához viszonyított aránya alapján számítanak ki.

(3) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, a Jordán Hásimita Királyságnak nem kell hozzájárulnia az Unió tagállamainak állománya részére fizetett napidíj finanszírozásához.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve az Unió főszabályként mentesíti a Jordán Hásimita Királyságot egy adott uniós polgári válságkezelési művelethez való pénzügyi hozzájárulás alól, amennyiben:

- a) az Unió úgy határoz, hogy a Jordán Hásimita Királyság jelentős, ezen művelet szempontjából létfontosságú hozzájárulást biztosít; vagy
- b) a Jordán Hásimita Királyság egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme nem haladja meg az Unió bármely tagállamának egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelmét.

(5) Az (1) bekezdés függvényében a Jordán Hásimita Királyság által az uniós polgári válságkezelési művelet működési költségvetéséhez nyújtott hozzájárulások befizetésére vonatkozó megállapodásokat a Felek illetékes hatóságainak kell aláírniuk, és e megállapodásoknak többek között az alábbi rendelkezéseket kell tartalmazniuk:

- a) az érintett pénzügyi hozzájárulás összege;
- b) a pénzügyi hozzájárulás befizetésével kapcsolatos rendelkezések; és
- c) a számviteli ellenőrzési eljárás.

III. SZAKASZ

AZ UNIÓS KATONAI VÁLSÁGKEZELÉSI MŰVELETEKBEN VALÓ RÉSZVÉTELRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

9. cikk

Részvétel uniós katonai válságkezelési műveletben

(1) A Jordán Hásimita Királyság biztosítja, hogy a valamelyik uniós katonai válságkezelési műveletben részt vevő hadereje és állománya a következőkkel összhangban végezze a feladatát:

- a) a 2. cikk (1) bekezdésében említett vonatkozó tanácsi határozat és annak későbbi módosításai;
- b) a műveleti terv;
- c) az alkalmazandó végrehajtási intézkedések; és
- d) az uniós katonai válságkezelési műveletekre alkalmazandó szakpolitikák.

(2) A Jordán Hásimita Királyság a műveletben való részvételében bekövetkezett bármely változásról kellő időben tájékoztatja az uniós műveleti parancsnokot.

(3) A Jordán Hásimita Királyság által kirendelt állomány a feladatait kizárólag az uniós katonai válságkezelési művelet érdekeinek szem előtt tartásával végzi, és ezen érdekeknek megfelelő viselkedést tanúsít, amíg az uniós katonai válságkezelési műveletekre alkalmazandó szakpolitikák keretében meghatározott legmagasabb szintű magatartási normáknak megfelelően cselekszik.

10. cikk

A parancsnoki lánc

(1) Az uniós katonai válságkezelési műveletben részt vevő haderő és állomány egésze teljes mértékben saját nemzeti hatóságainak parancsnoksága alatt áll.

(2) A nemzeti hatóságok a haderejük és az állományuk műveleti és harcászati vezetését és/vagy irányítását átadják az uniós műveleti parancsnoknak, aki jogosult a hatáskörét átruházni.

(3) A 2. cikk (1) bekezdésében említett jogi eszközökkel összhangban a Jordán Hásimita Királyságot a művelet napi irányítása tekintetében ugyanolyan jogok illetik meg és ugyanolyan kötelezettségek terhelik, mint a műveletben részt vevő uniós tagállamokat.

(4) Az uniós műveleti parancsnok – a Jordán Hásimita Királysággal folytatott konzultációt követően – bármikor kérheti a Jordán Hásimita Királyság által nyújtott hozzájárulás visszavonását.

(5) A Jordán Hásimita Királyság az uniós katonai válságkezelési műveletben részt vevő nemzeti kontingensének képviselőjére magas rangú katonai képviselőt (a továbbiakban: az MKK) nevez ki. Az MKK a műveletet érintő valamennyi kérdésben konzultál az EU-erők parancsnokával, továbbá felel a Jordán Hásimita Királyság kontingensének napi szintű fegyelmeért.

11. cikk

Pénzügyi szempontok

(1) E megállapodás 12. cikkének sérelme nélkül a Jordán Hásimita Királyság viseli a műveletben való részvételével kapcsolatos valamennyi költséget, azon költségek kivételével, amelyek az e megállapodás 2. cikkének (1) bekezdésében említett jogi eszközök, valamint a (KKBP) 2015/528 tanácsi határozat⁽²⁾ értelmében közös finanszírozásban részesülnek. E célra egy uniós tagállam vagy egy harmadik fél kétoldalú támogatást nyújthat a Jordán Hásimita Királyságnak egy uniós katonai válságkezelési műveletben való részvételéhez.

⁽²⁾ A Tanács (KKBP) 2015/528 határozata (2015. március 27.) az Európai Unió katonai vagy védelmi vonatkozású műveletei közös költségei finanszírozása igazgatási mechanizmusának (ATHENA) létrehozásáról és a 2011/871/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 84., 2015.3.28., 39. o.).

(2) A művelet végrehajtásának helyszínéül szolgáló állam(ok)ból származó természetes személyek halála, sérülése, illetve természetes vagy jogi személyek vesztesége vagy kára esetén a Jordán Hásimita Királyság esetleges felelősségével és az általa fizetendő kártérítéssel kapcsolatos kérdésekre a 3. cikk (1) bekezdésében említett, a fegyveres erők jogállásáról szóló, alkalmazandó megállapodásban foglalt feltételek vagy bármely egyéb, alkalmazandó alternatív rendelkezés az irányadó.

12. cikk

Hozzájárulás a közös költségekhez

(1) E cikk (3) bekezdésének függvényében, valamint az 1. cikk (5) bekezdésétől eltérve, a Jordán Hásimita Királyság hozzájárul az érintett uniós katonai válságkezelési művelet közös költségeinek finanszírozásához.

(2) Az (1) bekezdésben említett hozzájárulást az alábbi két számítási módszer közül azzal kell kiszámítani, amelyik kisebb összeget eredményez:

- a) a közös költségek arányos része, amelyet a Jordán Hásimita Királyság bruttó nemzeti jövedelmének a művelet közös költségeihez hozzájáruló valamennyi állam teljes bruttó nemzeti jövedelméhez viszonyított aránya alapján számítanak ki;
- b) a közös költségek arányos része, amelyet a Jordán Hásimita Királyságnak a műveletben részt vevő állománya létszámának a műveletben részt vevő valamennyi államból származó állomány teljes létszámához viszonyított aránya alapján számítanak ki.

Amennyiben a b) pontban említett számítási mód kerül alkalmazásra, és a Jordán Hásimita Királyság kizárólag a műveleti parancsnokság vagy a kötelékparancsnokság számára biztosít állományt, úgy az alkalmazandó arányszám a Jordán Hásimita Királyság állományának az érintett parancsnokság állományának teljes létszámához viszonyított aránya. Egyéb esetekben a Jordán Hásimita Királyság által biztosított állománynak a művelet állományának teljes létszámához viszonyított aránya alkalmazandó.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve az Unió főszabályként mentesíti a Jordán Hásimita Királyságot egy adott uniós katonai válságkezelési művelethez való pénzügyi hozzájárulás alól, amennyiben:

- a) az Unió úgy határoz, hogy a Jordán Hásimita Királyság jelentős, a művelet szempontjából létfontosságú hozzájárulást biztosít; vagy
- b) a Jordán Hásimita Királyság egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme nem haladja meg az Unió bármely tagállamának egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelmét.

(4) Az (1) bekezdés függvényében a Jordán Hásimita Királyság által a közös költségekhez nyújtott hozzájárulások befizetésére vonatkozó megállapodásokat a Felek illetékes hatóságainak kell megkötniük, és e megállapodásoknak többek között az alábbi rendelkezéseket kell tartalmaznia:

- a) az érintett pénzügyi hozzájárulás összege;
- b) a pénzügyi hozzájárulás befizetésével kapcsolatos rendelkezések; és
- c) a számviteli ellenőrzési eljárás.

IV. SZAKASZ

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

13. cikk

A megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezések

A 8. cikk (5) bekezdésének és a 12. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül az e megállapodás végrehajtása során szükséges bármely technikai vagy igazgatási megállapodást a Felek illetékes hatóságai között kell megkötöni.

14. cikk

Illetékes hatóságok

E megállapodás alkalmazásában a Jordán Hásimita Királyság illetékes hatósága a Jordán Fegyveres Erők, kivéve, ha a Jordán Hásimita Királyság másképp értesíti az Uniót.

15. cikk

A megállapodás szerinti kötelezettségek nem teljesítése

Amennyiben valamelyik fél nem teljesíti az e megállapodás szerinti kötelezettségeit, úgy a másik fél ezt a megállapodást egy hónapos határidővel írásban felmondhatja.

16. cikk

A jogviták rendezése

Az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos vitákat a Felek egymás között, diplomáciai úton rendezik.

17. cikk

Hatálybalépés, időtartam és megszűnés

- (1) Ez a megállapodás az azt követő első hónap első napján lép hatályba, hogy a Felek kölcsönösen értesítették egymást a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárások befejezéséről.
- (2) Ezt a megállapodást 2021. augusztus 1-jéig, és ezt követően legalább minden harmadik évben felül kell vizsgálni.
- (3) Ezt a megállapodást a Felek között létrejött kölcsönös írásbeli megállapodással lehet módosítani. A módosítások az (1) bekezdésben említett eljárással összhangban lépnek hatályba.
- (4) Ezt a megállapodást a másik félhez intézett írásos felmondó nyilatkozat útján bármelyik fél felmondhatja. A felmondás az előzetes értesítés másik fél által történő kézhezvételétől számított hat hónap elteltével lép hatályba.

FENTIEK HITELEÜL a Felek által kellően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a megállapodást.

Készült Luxembourgban, 2019. június 17. napján két példányban, angol és arab nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

az Európai Unió részéről

a Jordán Hásimita Királyság részéről

A JORDÁN HÁSIMITA KIRÁLYSÁG RÉSZVÉTELÉVEL ZAJLÓ UNIÓS VÁLSÁGKEZELÉSI MŰVELETRŐL SZÓLÓ
TANÁCSI HATÁROZATOT ALKALMAZÓ UNIÓS TAGÁLLAMOK NYILATKOZATA A KÖVETELÉSEIKRŐL VALÓ
LEMONDÁSRÓL

„A Jordán Hásimita Királyság részvételével zajló uniós válságkezelési műveletről szóló tanácsi határozatot alkalmazó uniós tagállamok a belső jogrendjük által megengedett mértékben, lehetőségük szerint igyekeznek lemondani a Jordán Hásimita Királysággal szemben – állományuk tagjainak sérülése, halála, vagy a tulajdonukat képező és az uniós válságkezelési művelet által használt bármely eszközt ért kár vagy veszteség kapcsán – felmerülő követelésekről, amennyiben az ilyen sérülést, halált, kárt vagy veszteséget:

- a Jordán Hásimita Királyság által valamely uniós válságkezelési művelethez biztosított állomány tagja az uniós válságkezelési művelettel kapcsolatos hivatali kötelessége teljesítése során okozta, kivéve a súlyos gondatlanság vagy szándékos kötelezettségzegés esetét, vagy
 - bármely, a Jordán Hásimita Királyság tulajdonát képező eszköz használata okozta, amennyiben az adott eszközt a művelettel kapcsolatban használták, kivéve az uniós válságkezelési művelethez a Jordán Hásimita Királyság által biztosított állomány ezen eszközt használó tagjának súlyos gondatlansága vagy szándékos kötelezettségzegése eseteit.”.
-

A JORDÁN HÁSIMITA KIRÁLYSÁG NYILATKOZATA AZ UNIÓS VÁLSÁGKEZELÉSI MŰVELETBEN RÉSZT VEVŐ
BÁRMELY ÁLLAMMAL SZEMBENI KÖVETELÉSÉRŐL VALÓ LEMONDÁSRÓL

„A valamely uniós válságkezelési műveletben részvételt vállaló Jordán Hásimita Királyság a belső jogrendje által megengedett mértékben, lehetőség szerint igyekszik lemondani az uniós válságkezelési műveletben részt vevő bármely állammal szemben – állománya tagjainak sérülése, halála vagy a tulajdonát képező és az uniós válságkezelési művelet által használt bármely eszközt ért kár vagy veszteség kapcsán – felmerülő követelésekről, amennyiben az ilyen sérülést, halált, kárt vagy veszteséget:

- az állomány tagja az uniós válságkezelési művelettel kapcsolatos hivatali kötelességének teljesítése során okozta, kivéve a súlyos gondatlanság vagy szándékos kötelezettségszegés eseteit, vagy
 - bármely, az uniós válságkezelési műveletben részt vevő állam tulajdonát képező eszköz használata okozta, amennyiben az adott eszközt a művelettel kapcsolatban használták, kivéve az uniós válságkezelési művelet állománya ezen eszközt használó tagjának a súlyos gondatlansága vagy szándékos kötelezettségszegése eseteit.”
-

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2019/1329 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2019. augusztus 6.)

az (EU) 2017/1570 végrehajtási rendelettel hatályon kívül helyezett kötelezettségvállalást megszegő Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Ltd által kiállított számlák érvénytelenítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. és 14. cikkére,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 13. és 24. cikkére,

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2013. december 2-i 1238/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló, 2013. december 2-i 1239/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletre ⁽⁴⁾ és különösen annak 2. cikkére,

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámoknak az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről és az (EU) 2016/1037 rendelet 19. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről szóló, 2017. március 1-jei (EU) 2017/366 bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽⁵⁾,

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről és az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről szóló, 2017. március 1-jei (EU) 2017/367 bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽⁶⁾,

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő és dömpingellenes vámok kivetéséről szóló (EU) 2017/366 végrehajtási rendelet és (EU) 2017/367 végrehajtási rendelet módosításáról, valamint a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes és szubvencióellenes eljárásokkal kapcsolatban a végleges intézkedések alkalmazási időszaka tekintetében felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásának megerősítéséről szóló 2013/707/EU végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. szeptember 15-i (EU) 2017/1570 bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o., az (EU) 2017/2321 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 338., 2017.12.19., 1. o.), valamint az (EU) 2018/825 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 143., 2018.6.7., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 55. o., az (EU) 2017/2321 rendelettel módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 325., 2013.12.5., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 325., 2013.12.5., 66. o.

⁽⁵⁾ HL L 56., 2017.3.3., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 56., 2017.3.3., 131. o.

⁽⁷⁾ HL L 238., 2017.9.16., 22. o.

mivel:

A. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS ÉS EGYÉB INTÉZKEDÉSEK

- (1) Az 1238/2013/EU végrehajtási rendelettel a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó vagy ott feladott modulok és elemek (a továbbiakban: érintett termék) Unióra irányuló behozatalára. Az 1239/2013/EU végrehajtási rendelettel a Tanács végleges kiegyenlítő vámot is kivetett az érintett termék Unióra irányuló behozatalára.
- (2) A Kínai Gép- és Elektronikus Termék Export-import Kereskedelmi Kamara (a továbbiakban: CCCME) az exportáló gyártók egy csoportja nevében arra vonatkozó kötelezettségvállalást nyújtott be a Bizottságnak. A Bizottság a 2013/423/EU határozattal ⁽⁸⁾ elfogadta ezt az árra vonatkozó kötelezettségvállalást az ideiglenes dömpingellenes vám tekintetében. Az exportáló gyártók egy csoportja és a CCCME által az árra vonatkozóan felajánlott kötelezettségvállalás módosított változatával kapcsolatos értesítést követően a Bizottság a 2013. december 4-i 2013/707/EU végrehajtási határozattal ⁽⁹⁾ megerősítette az árra vonatkozó módosított kötelezettségvállalás elfogadását a végleges dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések alkalmazási időszaka tekintetében (a továbbiakban: kötelezettségvállalás). A kötelezettségvállalást többek között a B914 TARIC-kiegészítő kód alá tartozó Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Ltd (a továbbiakban: Zhejiang Sunflower) tekintetében is elfogadták.
- (3) A Bizottság emellett határozatot hozott a kötelezettségvállalás végrehajtásának pontosításáról ⁽¹⁰⁾, valamint elfogadott 15 rendeletet ⁽¹¹⁾, amelyekkel több exportáló gyártó tekintetében visszavonta a kötelezettségvállalás elfogadását.
- (4) A Bizottság az (EU) 2016/185 ⁽¹²⁾ és az (EU) 2016/184 végrehajtási rendelettel ⁽¹³⁾ kiterjesztette a Kínából származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes és kiegyenlítő vámokat a Malajziában és Tajvanon feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára, ami alól több valódi gyártó is mentesült.
- (5) A Bizottság az (EU) 2017/367 végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: a hatályvesztési felülvizsgálatot követő dömpingellenes rendelet) kiterjesztette a Kínából származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámot az (EU) 2016/1036 rendelet (a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat nyomán, valamint megszüntette a dömpingellenes alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálatot.
- (6) A Bizottság az (EU) 2017/366 végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: a hatályvesztési felülvizsgálatot követő dömpingellenes rendelet) kiterjesztette a Kínából származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámot az (EU) 2016/1037 rendelet (a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet) 18. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat nyomán, valamint megszüntette a dömpingellenes alaprendelet 19. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálatot.

⁽⁸⁾ A Bizottság 2013/423/EU határozata (2013. augusztus 2.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek és lemezek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásáról (HL L 209., 2013.8.3., 26. o.).

⁽⁹⁾ A Bizottság 2013/707/EU végrehajtási határozata (2013. december 4.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes és szubvencióellenes eljárásokkal kapcsolatban a végleges intézkedések alkalmazási időszaka tekintetében felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásának megerősítéséről (HL L 325., 2013.12.5., 214. o.).

⁽¹⁰⁾ HL L 270., 2014.9.11., 6. o.

⁽¹¹⁾ A kötelezettségvállalás elfogadását több exportáló gyártó tekintetében visszavonó bizottsági végrehajtási rendeletek: (EU) 2015/866 (HL L 139., 2015.6.5., 30. o.), (EU) 2015/1403 (HL L 218., 2015.8.19., 1. o.), (EU) 2015/2018 (HL L 295., 2015.11.12., 23. o.), (EU) 2016/115 (HL L 23., 2016.1.29., 47. o.), (EU) 2016/1045 (HL L 170., 2016.6.29., 5. o.), (EU) 2016/1382 (HL L 222., 2016.8.17., 10. o.), (EU) 2016/1402 (HL L 228., 2016.8.23., 16. o.), (EU) 2016/1998 (HL L 308., 2016.11.16., 8. o.), (EU) 2016/2146 (HL L 333., 2016.12.8., 4. o.), (EU) 2017/454 (HL L 71., 2017.3.16., 5. o.), (EU) 2017/941 (HL L 142., 2017.6.2., 43. o.), (EU) 2017/1408 (HL L 201., 2017.8.2., 3. o.), (EU) 2017/1497 (HL L 218., 2017.8.24., 10. o.), (EU) 2017/1524 (HL L 230., 2017.9.6., 11. o.), (EU) 2017/1589 (HL L 241., 2017.9.20., 21. o.).

⁽¹²⁾ A Bizottság (EU) 2016/185 végrehajtási rendelete (2016. február 11.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára az 1238/2013/EU tanácsi rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Malajziában és Tajvanon feladott – függetlenül attól, hogy az árut Malajziából és Tajvanról származóként jelentették-e be vagy sem – kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 37., 2016.2.12., 76. o.).

⁽¹³⁾ A Bizottság (EU) 2016/184 végrehajtási rendelete (2016. február 11.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára az 1239/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelettel kivetett végleges kiegyenlítő vámnak a Malajziában és Tajvanon feladott – függetlenül attól, hogy az árut Malajziából és Tajvanról származóként jelentették-e be vagy sem – kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részek (azaz elemek) behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 37., 2016.2.12., 56. o.).

- (7) A Bizottság az (EU) 2017/1570 végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: a hatályon kívül helyezésről szóló rendelet) a kötelezettségvállalást hatályon kívül helyezte.
- (8) A Bizottság a 2018/C 310/06 ⁽¹⁴⁾ és a 2018/C 310/07 ⁽¹⁵⁾ értesítésben bejelentette, hogy a Kínából származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes vám és szubvencióellenes vám 2018. szeptember 3-án hatályát veszítette.

B. A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS FELTÉTELEI

- (9) A kötelezettségvállalás feltételei szerint az exportáló gyártók – többek között – vállalták, hogy az első független uniós vevő részére nem értékesítik az érintett terméket egy adott minimális importár (a továbbiakban: minimális importár) alatt. A minimális importárhoz negyedéves kiigazítási mechanizmust alkalmaztak, amelyhez a modulok nemzetközi piacon jegyzett, Bloomberg-adatbázis szerinti azonnali árai szolgáltak referenciaként.
- (10) Az exportáló gyártók emellett azt is vállalták, hogy az érintett terméket kizárólag közvetlen módon értékesítik. A kötelezettségvállalás értelmében közvetlen értékesítésnek az az értékesítés minősült, amely az első független uniós vevő részére, vagy a kötelezettségvállalásban szereplő, az Unióban működő, kapcsolatban álló félen keresztül valósult meg. Az Unióba irányuló közvetett, a kötelezettségvállalásban szereplőktől eltérő vállalatok által teljesített értékesítések a kötelezettségvállalás megszegésének minősültek.
- (11) A kötelezettségvállalás – egy nem teljeskörű felsorolás formájában – egyértelművé tette azt is, hogy mi minősült a kötelezettségvállalás megszegésének. A szóban forgó felsorolás külön megemlítette a vevőkkel kötött kompenzációs megállapodásokat, valamint az olyan kereskedelmi rendszerben való részvételt, amely a kijátszás veszélyét hordozza magában. Az exportáló gyártóval kapcsolatban álló vállalatok által épített naperóműparkokhoz szolgáló szolárpanelek értékesítése szintén a kötelezettségvállalás megszegésének minősült.
- (12) A Bizottság szolgálatai 2014. szeptember 30-i levelükben egyértelműen kifejtették a CCCME számára, hogy a kötelezettségvállalás feltételei szerint az olyan értékesítések, amelyek célja napelemparkok kapcsolt felek általi építése, a kötelezettségvállalás megszegésének minősülnek. A kötelezettségvállalás hatálybalépését követően a Bizottság szolgálatai megállapították, hogy jelentősen megnövekedett a napelemparkok építését célzó, kötött értékesítés formájában történő export, ami változást idézett elő a kereskedelem szerkezetében. Ennélfogva a kötelezettségvállalást már nem lehetett hatékonyan nyomon követni. A Bizottság szolgálatai felkérték a CCCME-t, hogy a fentiekről tájékoztassa a kötelezettségvállalásban részt vevő valamennyi kínai exportáló gyártót. Ezenfelül a szóban forgó információkat a Bizottság szolgálatai is több alkalommal terjesztették a Kínában tartott szemináriumok során. E szemináriumok során a Bizottság szolgálatai részletes tájékoztatást és magyarázatot nyújtottak az exportáló gyártóknak a kötelezettségvállalás végrehajtásával kapcsolatban, így többek között a fent említett levél tartalmáról is.
- (13) A kötelezettségvállalással kapcsolatos jelentéstételi kötelezettség előírta, hogy minden egyes exportőr köteles többek között negyedévente jelentést benyújtani a Bizottságnak az uniós független vevőknek történő közvetlen értékesítéseiről, a vele kapcsolatban álló Unión belüli feleknek történő értékesítéseiről, valamint a vele kapcsolatban álló felek által az első független uniós vevő részére végrehajtott értékesítésekről. Ennek értelmében a negyedéves jelentésekben közölt adatoknak teljeskörűeknek és helytállóknak kell lenniük, és a jelentett ügyleteknek teljes mértékben meg kell felelniük a kötelezettségvállalás feltételeinek. Az unióbeli viszonteladásokról való jelentéstétel különleges kötelezettségnek számított az érintett termék kapcsolatban álló importőrön keresztül, első független vevő számára történő értékesítése során. A Bizottság kizárólag e jelentések alapján tudta nyomon követni, hogy a kapcsolatban álló importőr által az első független vevő esetében alkalmazott viszonteladói ár megfelelt-e a minimális importárnak.
- (14) A kötelezettségvállalás szerint mindegyik exportáló gyártó felelősséget visel a vele kapcsolatban álló bármely fél által elkövetett kötelezettségzegésért is, függetlenül attól, hogy a fél szerepelt-e vagy sem a kötelezettségvállalásban.
- (15) Hasonlóképpen, az exportáló gyártók azt is vállalták, hogy a kötelezettségvállalás végrehajtása során esetlegesen felmerülő – technikai vagy egyéb – nehézségek vagy kérdések esetén egyeztetnek a Bizottsággal. A Zhejiang Sunflower ilyen irányú kérést nem nyújtott be a Bizottsághoz.

C. A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSE

- (16) A Bizottság eredetileg több mint 120 vállalat/vállalatcsoport részéről fogadta el a kötelezettségvállalást. Az azóta eltelt időszak során a Bizottság 19 vállalat tekintetében visszavonta a kötelezettségvállalás elfogadását. Közülük 17 esetben a kötelezettségvállalás feltárt megszegése volt az ok, míg a másik két vállalatnál az alkalmazott üzleti modell miatt kivitelezhetetlenné vált a kötelezettségvállalásban foglaltak teljesítésének nyomon követése. Ezenkívül 16 további kínai vállalat önkéntesen lépett ki a kötelezettségvállalásból.

⁽¹⁴⁾ HL C 310., 2018.9.3., 4. o.

⁽¹⁵⁾ HL C 310., 2018.9.3., 5. o.

- (17) A hatályon kívül helyezésről szóló rendelettel a Bizottság hatályon kívül helyezte a kötelezettségvállalást, és egy változó mértékű, minimális importár formájában alkalmazott vámot (a továbbiakban: minimális importár formájú változó vám) vezetett be. A minimális importár formájú változó vám rendszere azt jelenti, hogy mentesül a vám alól az az erre jogosult behozatal, amelynek bejelentett értéke eléri vagy meghaladja a minimális importárát. A vámhatóságok viszont azonnal kivetik a vámokat, ha a terméket a minimális importár alatti áron importálják. A hatályon kívül helyezésről szóló rendelet minden olyan importra vonatkozik, amelyet a rendelet hatálybalépését követően vámkezeltek.
- (18) A Bizottság a hatályon kívül helyezésről szóló rendelet 2017. október 1-jei hatálybalépésekor folytatta a kötelezettségvállalás betartása kapcsán végzett vizsgálatokat, és indokoltnak tartotta, hogy azoknak az áruknek a tekintetében, amelyeket még a kötelezettségvállalás mellett bocsátottak szabad forgalomba, új vizsgálatokat indítson. Az említett vizsgálatok esetében vámtartozás keletkezik a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó árunyilatkozat elfogadásakor: a) ha megállapítást nyer, hogy a kötelezettségvállalás hatálya alá tartozó vállalatok által számlázott importárakat illetően a kötelezettségvállalás egy vagy több feltétele nem teljesült; vagy b) ha a Bizottság konkrét ügyletekre hivatkozó, és a vonatkozó kötelezettségvállalási számlákat érvénytelennek nyilvánító rendeletben vagy határozatban megállapítja a kötelezettségvállalás megszegését.
- (19) A Bizottság az (EU) 2018/1551 végrehajtási rendelettel ⁽¹⁶⁾ érvénytelenítette két, a kötelezettségvállalás fennállása alatt a kötelezettségvállalást megszegő exportáló gyártó által kiállított számlákat.

D. AZ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓKKAL KAPCSOLATOS NYOMON KÖVETÉS

- (20) A Bizottság – a dömpingellenes alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdése és 14. cikkének (7) bekezdése, valamint a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (9) bekezdése és 24. cikkének (7) bekezdése alapján – egy tagállam vámhatóságaitól bizonyítékokat kapott arra vonatkozóan, hogy a Zhejiang Sunflower nem teljesítette a kötelezettségvállalásait.
- (21) A (22)–(27) preambulumbekendésben szereplő ténymegállapítások a Zhejiang Sunflower tekintetében a kötelezettségvállalás fennállása alatti állítólagos kötelezettségvállalás-szegésre vonatkozóan a (20) preambulumbekendésben említett tagállam vámhatóságaitól kapott állításokra irányulnak.

E. A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI SZÁMLÁK ÉRVÉNYTELENÍTÉSÉNEK INDOKAI

- (22) A (20) preambulumbekendésben említett tagállam vámhatóságaitól kapott bizonyítékok arra utalnak, hogy a Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr rendszeresen a minimális importár alatt értékesítettek szolárpaneleket az Unióban, vagyis megszegték a kötelezettségvállalás fenti (9) preambulumbekendésben ismertetett rendelkezéseit.
- (23) A (20) preambulumbekendésben említett tagállam vámhatóságaitól kapott bizonyítékok alapján a Zhejiang Sunflower kereskedelmi rendszert hozott létre (pl. visszafolyatások, a – különösen a naperőműparkokkal kapcsolatos – szolgáltatások csalárd alulértékelése) a vele kapcsolatban álló uniós importőrrel azzal a céllal, hogy a kötelezettségvállalás hatálybalépését követően a minimális importár alatt értékesítsen szolárpaneleket.
- (24) A Zhejiang Sunflower szolárpaneleket értékesített a vele kapcsolatban álló uniós importőrnek, amely tovább értékesítette azokat független vevők számára. A vámhatóságoktól kapott bizonyítékok alapján az említett független vevők jutalékban részesültek egy, a Zhejiang Sunflowerrel kapcsolatban álló hongkongi székhelyű vállalaton keresztül. Így végső soron a szolárpanelek viszonteladási számlán szereplő végső értékesítési ára a valóságban olyan szintre csökkent, hogy az az alkalmazandó minimális importár megszegésének minősül.
- (25) A gyártóval kapcsolatban álló importőr végső független vevők által épített naperőműparkokhoz is értékesített szolárpaneleket. Az említett importőr ezekkel a végső vevőkkel a szolárpaneleket, az invertereket és a mérnöki, beszerzési és építési szolgáltatásokat magában foglaló teljes csomag áráról tárgyal. A számlán a szolárpanelek árát megemelték az alkalmazandó minimális importár betartása érdekében, míg a mérnöki, beszerzési és építési szolgáltatások árát ennek megfelelően csökkentették, hogy ily módon kompenzálják a szolárpanelek mesterséges drágítását. Így végső soron a szolárpanelek viszonteladási számlán szereplő végső értékesítési ára a valóságban olyan szintre csökkent, hogy az az alkalmazandó minimális importár megszegésének minősül.
- (26) Bebizonyosodott, hogy az egyik olyan végső vevő, aki szolárpaneleket vásárolt naperőműparkok építése céljára, valójában a Zhejiang Sunflowerrel kapcsolatban álló vállalat volt, mivel ugyanahhoz a csoporthoz tartozott, mint a Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr. Az exportőrrel kapcsolatban álló vállalatok által épített naperőműparkokhoz szolgáló szolárpanelek értékesítése a kötelezettségvállalás megszegésének minősült (lásd a (12) preambulumbekendést).

⁽¹⁶⁾ A Bizottság (EU) 2018/1551 végrehajtási rendelete (2018. október 16.) két, az (EU) 2017/1570 végrehajtási rendelettel hatályon kívül helyezett kötelezettségvállalást megszegő exportáló gyártó által kiállított számlák érvénytelenítéséről (HL L 260., 2018.10.17., 8. o.).

- (27) Végül a vámhatóságoktól kapott információk alapján a Bizottság azt is megállapította, hogy a Zhejiang Sunflower megszegte jelentéstételi kötelezettségét. A Bizottság a vámhatóságok által benyújtott bizonyítékok alapján több olyan, a végső felhasználók részére végrehajtott vizonteladási ügyletet azonosított, amelyet nem jelentettek be a Bizottságnak. Ezen túlmenően a vámhatóságok által azonosított végső független vevőket az exportőr nem tüntette fel a „vevők listáját” tartalmazó jelentésben, jöllehet erre a kötelezettségvállalás feltételei értelmében köteles lett volna.

F. A VONATKOZÓ KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI SZÁMLÁK

- (28) A fent megállapított kötelezettségzegések rendszerszintű jellege azt jelenti, hogy a kötelezettségzegések a Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr között lebonyolított valamennyi ügyletet érintették. Különösen úgy tűnik, hogy a rendszerszintű jelleg miatt a kapcsolatban álló importőr által bonyolított valamennyi import végső célja potenciálisan az lehetett, hogy a fentiekben említett különböző technikák alkalmazásával megkerüljék a kötelezettségvállalást. Ezen túlmenően a jelentéstételi kötelezettségek megsértése rendkívül megnehezíti a Bizottság számára az egyes ügyletek ellenőrzését.
- (29) A Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr által lebonyolított értékesítési ügyleteket az alábbi táblázat tartalmazza. A (28) preambulumbekkezdésben kifejtett okból mindegyikük esetében megállapítható volt a kötelezettségvállalás megszegésének ténye ((23–(27) preambulumbekkezdés):

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE14047	2014.3.22.
SUNOWE14050	2014.3.19.
SUNOWE14050-RE	2014.3.26.
SUNOWE14175	2014.6.24.
SUNOWE14199	2014.7.23.
SUNOWE14307-RE	2014.11.19.
SUNOWE14308-RE	2014.11.19.
SUNOWE14309-RE	2014.11.19.
SUNOWE15340	2015.9.29.
SUNOWE15341	2015.9.29.
SUNOWE15342	2015.9.29.
SUNOWE15343	2015.9.29.
SUNOWE15344	2015.9.29.
SUNOWE15345	2015.9.29.
SUNOWE15346	2015.9.29.
SUNOWE15347	2015.9.29.
SUNOWE13247	2013.9.13.
SUNOWE13248	2013.9.13.
SUNOWE13249	2013.9.13.
SUNOWE13250	2013.9.13.
SUNOWE13341	2013.11.4.
SUNOWE13342	2013.11.4.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE13383	2013.12.3.
SUNOWE13384	2013.12.3.
SUNOWE13385	2013.12.3.
SUNOWE13386	2013.12.3.
SUNOWE13388	2013.12.5.
SUNOWE13397	2013.12.16.
SUNOWE13398	2013.12.16.
SUNOWE13399	2013.12.16.
SUNOWE13407	2013.12.18.
SUNOWE13407	2013.12.18.
SUNOWE13408	2013.12.18.
SUNOWE13409	2013.12.18.
SUNOWE13410	2013.12.18.
SUNOWE13411	2013.12.18.
SUNOWE13412	2013.12.18.
SUNOWE13413	2013.12.18.
SUNOWE14096	2014.4.17.
SUNOWE14143	2014.5.22.
SUNOWE14182	2014.6.24.
SUNOWE14206	2014.7.17.
SUNOWE14224	2014.8.2.
SUNOWE14228	2014.8.9.
SUNOWE14232	2014.8.12.
SUNOWE14249	2014.8.22.
SUNOWE14258	2014.8.28.
SUNOWE14265	2014.9.13.
SUNOWE14266	2014.9.13.
SUNOWE14290	2014.9.20.
SUNOWE14291	2014.9.20.
SUNOWE14307	2014.10.20.
SUNOWE14308	2014.10.20.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE14309	2014.10.20.
SUNOWE14406	2014.12.19.
SUNOWE14413	2014.12.23.
SUNOWE14421	2014.12.27.
SUNOWE14427	2015.1.5.
SUNOWE15001	2015.1.9.
SUNOWE15007	2015.1.19.
SUNOWE15136	2015.4.17.
SUNOWE15137	2015.4.17.
SUNOWE15138	2015.4.17.
SUNOWE15139	2015.4.17.
SUNOWE15186	2015.5.12.
SUNOWE15187	2015.5.12.
SUNOWE15188	2015.5.12.
SUNOWE15194	2015.5.19.
SUNOWE15251	2015.6.19.
SUNOWE15251-RE	2015.7.1.
SUNOWE15278	2015.7.6.
SUNOWE15279	2015.7.6.
SUNOWE15280	2015.7.6.
SUNOWE15281	2015.7.6.
SUNOWE15350	2015.9.29.
SUNOWE15351	2015.9.29.
SUNOWE15352	2015.10.8.
SUNOWE15353	2015.10.8.
SUNOWE15421	2015.11.12.
SUNOWE15435	2015.11.17.
SUNOWE15435	2015.11.17.
SUNOWE16023	2016.1.22.
SUNOWE16025	2016.1.27.
SUNOWE16055	2016.3.11.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE16056	2016.3.11.
SUNOWE16075	2016.3.23.
SUNOWE16075	2016.3.23.
SUNOWE16076	2016.3.23.
SUNOWE16107	2016.4.8.
SUNOWE16108	2016.4.8.
SUNOWE16119	2016.4.15.
SUNOWE16120	2016.4.15.
SUNOWE16121	2016.4.15.
SUNOWE16128	2016.4.21.
SUNOWE16133A	2016.4.27.
SUNOWE16134A	2016.4.27.
SUNOWE16135A	2016.4.27.
SUNOWE16146A	2016.5.6.
SUNOWE16147A	2016.5.6.
SUNOWE16155A	2016.5.7.
SUNOWE16156A	2016.5.7.
SUNOWE16228-A	2016.6.13.
SUNOWE16229-A	2016.6.13.
SUNOWE16260A	2016.6.29.
SUNOWE16261A	2016.6.29.
SUNOWE16262A	2016.6.29.
SUNOWE16263A	2016.6.29.
SUNOWE16274A	2016.7.11.
SUNOWE16275A	2016.7.11.
SUNOWE16276A	2016.7.11.
SUNOWE16277A	2016.7.11.
SUNOWE16278A	2016.7.11.
SUNOWE16279A	2016.7.11.
SUNOWE16280A	2016.7.11.
SUNOWE16281A	2016.7.11.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE16282A	2016.7.11.
SUNOWE16283A	2016.7.11.
SUNOWE16284A	2016.7.11.
SUNOWE16285A	2016.7.11.
SUNOWE16286A	2016.7.11.
SUNOWE16287A	2016.7.11.
SUNOWE16288A	2016.7.11.
SUNOWE16289A	2016.7.11.
SUNOWE16289A	2016.7.11.
SUNOWE16308A	2016.8.5.
SUNOWE16309A	2016.8.5.
SUNOWE16310A	2016.8.5.
SUNOWE16311A	2016.8.5.
SUNOWE16312A	2016.8.5.
SUNOWE16313A	2016.8.5.
SUNOWE16314A	2016.8.5.
SUNOWE16315A	2016.8.5.
SUNOWE16316A	2016.8.13.
SUNOWE16317A	2016.8.13.
SUNOWE16318A	2016.8.13.
SUNOWE16319A	2016.8.13.
SUNOWE16320A	2016.8.13.
SUNOWE16321A	2016.8.13.
SUNOWE16322A	2016.8.13.
SUNOWE16323A	2016.8.13.
SUNOWE16324A	2016.8.13.
SUNOWE16341	2016.8.23.
SUNOWE16342	2016.8.23.
SUNOWE16343	2016.8.23.
SUNOWE16344	2016.8.23.
SUNOWE16345	2016.9.5.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE16346	2016.9.5.
SUNOWE16347	2016.9.5.
SUNOWE16354A	2016.9.13.
SUNOWE16355A	2016.9.13.
SUNOWE16356A	2016.9.13.
SUNOWE16357A	2016.9.13.
SUNOWE16358A	2016.9.13.
SUNOWE16359A	2016.9.13.
SUNOWE16370A	2016.9.27.
SUNOWE16371A	2016.9.27.
SUNOWE16372A	2016.9.27.
SUNOWE16373A	2016.9.27.
SUNOWE16374A	2016.9.27.
SUNOWE16378A	2016.9.29.
SUNOWE16379A	2016.9.29.
SUNOWE16380A	2016.9.29.
SUNOWE16381A	2016.9.29.
SUNOWE16382A	2016.9.29.
SUNOWE16404A	2016.10.14.
SUNOWE16405A	2016.10.14.
SUNOWE16406A	2016.10.14.
SUNOWE16407A	2016.10.14.
SUNOWE16408A	2016.10.14.
SUNOWE16415A	2016.10.21.
SUNOWE16416A	2016.10.21.
SUNOWE16417A	2016.10.21.
SUNOWE16418A	2016.10.21.
SUNOWE16419A	2016.10.21.
SUNOWE16426A	2016.10.26.
SUNOWE16427A	2016.10.26.
SUNOWE17020A	2017.2.13.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE17021A	2017.2.13.
SUNOWE17022A	2017.2.13.
SUNOWE17023A	2017.2.13.
SUNOWE17024A	2017.2.13.
SUNOWE17025A	2017.2.13.
SUNOWE17026A	2017.2.13.
SUNOWE17027A	2017.2.13.
SUNOWE17028A	2017.2.13.
SUNOWE17029A	2017.2.13.
SUNOWE17030A	2017.2.13.
SUNOWE17034A	2017.2.20.
SUNOWE17035A	2017.2.20.
SUNOWE17041A	2017.2.27.
SUNOWE17042A	2017.2.27.
SUNOWE17044A	2017.2.28.
SUNOWE17045A	2017.2.28.
SUNOWE17049A	2017.3.3.
SUNOWE17050A	2017.3.3.
SUNOWE17051A	2017.3.3.
SUNOWE17052A	2017.3.3.
SUNOWE17053A	2017.3.3.
SUNOWE17054A	2017.3.3.
SUNOWE17055A	2017.3.3.
SUNOWE17056A	2017.3.3.
SUNOWE17060A	2017.3.8.
SUNOWE17061A	2017.3.8.
SUNOWE17103A	2017.4.10.
SUNOWE17104A	2017.4.10.
SUNOWE17105A	2017.4.10.
SUNOWE17150A	2017.5.10.
SUNOWE17151A	2017.5.10.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE17201A	2017.6.1.
SUNOWE17202A	2017.6.1.
SUNOWE17203A	2017.6.1.
SUNOWE17204A	2017.6.1.
SUNOWE17255A	2017.6.1.
SUNOWE17372A	2017.7.5.
SUNOWE17373A	2017.7.5.
SUNOWE17374A	2017.7.5.
SUNOWE17375A	2017.7.5.
SUNOWE17376A	2017.7.5.
SUNOWE17573A	2017.9.23.

G. ÍRÁSBELI BEADVÁNYOK ÉS MEGHALLGATÁSOK

- (30) Az érdekelt felek tájékoztatást kaptak a ténymegállapításokról, mindenekelőtt a kötelezettségvállalási számlák érvénytelenítésére irányuló szándékról. A dömpingellenes alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdése és a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (9) bekezdése alapján az érdekelt felek számára biztosították a lehetőséget meghallgatásukra és észrevételeik megtételére.
- (31) Az exportáló gyártó, a vele kapcsolatban álló uniós importőr és a kapcsolatban álló importőr tizenkét végső független vevője nyújtott be írásbeli észrevételeket.
- (32) Több független vevő, az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr meghallgatást kért. Kizárólag az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr tett további lépéseket a benyújtott kérelme ügyében.
- (33) Emellett az exportáló gyártót és a vele kapcsolatban álló importőrt képviselő ügyvéd második meghallgatást kért a bizottsági szolgálatokkal a meghallgató tisztviselő jelenlétében. Az ügyvéd lehetőséget kapott a meghallgatásra az exportáló gyártót és a vele kapcsolatban álló importőrt a német nemzeti bíróság előtt képviselő német ügyvéd által a Bizottságnak küldött levéllel kapcsolatban. Mind a korábban említett levelet, mind a meghallgatás iránti kérelmet az észrevételek benyújtására, illetve a meghallgatás kérelmezésére rendelkezésre álló határidőn túl nyújtották be.
- (34) A Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr azt állította, hogy a Bizottságnak nem áll módjában a kötelezettségvállalási számlák érvénytelenítése és a korábbi, szabad forgalomba bocsátott napelemekre vonatkozó vámok állítólagos visszamenőleges hatályú beszedésének elrendelése. Véleményük szerint a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok visszamenőleges hatályú beszedése anélkül, hogy a szóban forgó importra előzetesen ideiglenes vámot vettek volna nyilvántartásba és vetettek volna ismételt ki, sértené a dömpingellenes alaprendelet 8. cikkének (1), (9) és (10) bekezdését, valamint 10. cikkének (5) bekezdését, továbbá a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (1), (9) és (10) bekezdését, valamint 16. cikkének (5) bekezdését.
- (35) A Bizottság mérlegelte és az alábbiakban foglaltak szerint megválaszolta az érdekelt felek észrevételeit.
- (36) A Bizottság először az intézkedések állítólagos visszamenőleges hatályának elrendelésével foglalkozott. E tekintetben rámutatott, hogy a dömpingellenes alaprendelet 8. cikkének (10) bekezdése és a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (10) bekezdése szerint abban az esetben vethető ki ideiglenes vám, ha a kötelezettségvállaláshoz vezető vizsgálat még nem zárult le. Következésképpen ezek a rendelkezések a jelenlegihez hasonló forgatókönyvek esetében nem alkalmazandók. A szóban forgó esetben a tagállami vámhatóságok feladata az érintett termék egyes exportáló gyártói – köztük a Zhejiang Sunflower – által olyan önkéntes kötelezettségvállalás alapján kibocsátott vámszámlák érvénytelenítése, amely az arra vonatkozó kötelezettségvállalást tartalmaz a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok megfizetése helyett, hogy ezáltal megszüntessék a dömpinggyakorlatukból eredő kárt és az érintett termék tisztességtelen támogatását.

- (37) Más szóval a jelen ügy a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok ideiglenes nem fizetésével kapcsolatos helyzet megszüntetésére vonatkozik, mivel a Bizottság véleménye szerint a nem fizetés folytatásának feltételei már nem állnak fenn. Amint a (20) és az azt követő preambulumbekendésekben szerepel, a Bizottság olyan információkat kapott a tagállami vámhatóságoktól, amelyek bizonyítják, hogy a Zhejiang Sunflower által a vele kapcsolatban álló importőrnek történő értékesítések és azt követően az első független vevő felé történő viszonteladások nem a kötelezettségvállalás feltételeinek megfelelően történtek.
- (38) A Bizottság emlékeztet arra, hogy a 2013/423/EU bizottsági határozat értelmében a kötelezettségvállalás feltételeinek megszegése oly módon is megnyilvánulhat, hogy bizonyos ügyletekről helytelen számlákat állítanak ki⁽¹⁷⁾. Ezek az érvénytelen számlák jelentik a kötelezettségvállalás feltételeinek megszegését. Következésképpen a Bizottságnak ezeket a számlákat is érvénytelenítenie kell. Ez biztosítja, hogy a tagállamok vámhatóságai a Zhejiang Sunflower által fizetendő teljes vámtartozást beszedjék. Ez nem sérti a vámhatóságok azon lehetőségét, hogy ezeket a vámokat attól függetlenül beszedjék, hogy a Bizottság az 1238/2013/EU és az 1239/2013/EU végrehajtási rendelet általános szabályai alapján hivatalosan megállapította a kötelezettségvállalás megszegését.
- (39) E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy az 1238/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontja és az 1239/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja elismeri a Bizottságnak a dömpingellenes alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdéséből és a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (9) bekezdéséből eredő hatáskörét arra, hogy ne csupán megállapítsa a kötelezettségvállalás megszegését és visszavonja a kötelezettségvállalás jóváhagyását, hanem a kötelezettségvállalás alapján kiállított számlákat is érvénytelenítse.
- (40) Az ilyen érvénytelenítésen keresztül a Bizottság értesíti a tagállamok vámhatóságait az alkalmazandó dömpingellenes és kiegyenlítő vámok ideiglenes be nem szedésének felfüggesztéséről, és hogy az érintett importok tekintetében az egyedi vámokat be kell szedni. Ilyen körülmények között az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdése és 14. cikkének (4) bekezdése szerinti végleges vámok lépnek életbe és alkalmazandók.
- (41) A kezdettől fogva esedékes teljes vámösszeg beszedése nem sérti a visszamenőleges hatály tilalmának elvét, sem pedig a jogos elvárás elvét: A Zhejiang Sunflower a helyzetéből fakadóan nem sérthette meg a kötelezettségvállalás feltételeit, amiért cserébe ideiglenesen mentesült a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok beszedése alól. Mivel azonban ezeket a feltételeket nem tartotta tiszteletben, nem hivatkozhat arra, hogy jogos elvárása keletkezett egy olyan helyzetben, amely bizonyos körülmények között megváltozhatott. A Bizottság a számlák érvénytelenítésével szembeni kifogásokat elutasította.
- (42) A Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr állítása szerint továbbá a Bizottságnak nem szabadna érvénytelenítenie az olyan napelemekre vonatkozó számlákat, amelyeket soha nem értékesítettek tovább végső független vevőknek, mivel ezek az értékesítések nem valósították meg a kötelezettségvállalás feltételeinek megszegését. Állításuk szerint a valamely kapcsolt vállalat által épített naperóműparkhoz felhasznált szolárpanelekre vonatkozó számlákat nem kellene érvényteleníteni, mivel ezeket a szolárpaneleket nem értékesítették végső független vevők részére, hanem azokat a kapcsolt vállalat használta fel egy naperóműparkhoz. Továbbá azt is állították, hogy az olyan szolárpanelekre vonatkozó számlákat, amelyek a kötelezettségvállalás vagy az intézkedések lejártát követően raktáron maradtak, nem szabad érvényteleníteni, mivel az érintett szolárpaneleket nem értékesítették tovább az első független vevő számára. A felek szerint a kötelezettségvállalás 3.1. pontja nem szabályozza a két kapcsolt vállalat között felszámítható árat, hanem csak az első független vevőnek felszámítható árat. Így a felek szerint a kötelezettségvállalás 3.8. pontja értelmében a kapcsolt vállalat által az első független vevőnek történő Unión belüli viszonteladásra az a minimális importár alkalmazandó, amely az viszonteladás időpontjában alkalmazandó, és nem pedig az abban az időpontban alkalmazandó minimális importár, amikor a szolárpaneleket a gyártóval kapcsolatban álló importőr importálta.
- (43) A Bizottság megállapította, hogy a végső vevőknek állítólagosan soha nem értékesített szolárpanelek az Unió területére kerültek, és azokat kötelezettségvállalási számlákkal szabad forgalomba bocsátották, tehát azok mentesültek a dömpingellenes és kiegyenlítő vámok alól. Amint arra a (12) preambulumbekendés is rámutat, a Bizottság tájékoztatta a CCCME-t arról, hogy a naperóműparkok építéséhez szolgáló szolárpanelek exportja (kötött értékesítés) a kötelezettségvállalás megszegését jelenti. A (12) preambulumbekendésben említettek szerint erről a tényről az érintett exportáló gyártókat is tájékoztatták. Végül a vámhatóságoktól kapott – a (20) preambulumbekendésben említett – bizonyítékok arra utaltak, hogy a jogszerűtlen kötött exportokon felül a naperóműpark építésében részt vevő kapcsolt vállalatok visszafolyatásokban is részesültek. Ezért a Bizottság elutasította azt az állítást, miszerint a kapcsolt vállalatok által épített naperóműparkokra vonatkozó számlák nem érvényteleníthetők.

⁽¹⁷⁾ A Bizottság 2013/423/EU határozata (2013. augusztus 2.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek és lemezek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásáról (HL L 209., 2013.8.3., 26. o.), (14) és (15) preambulumbekendés.

- (44) Ami a végső független vevőknek soha nem értékesített szolárpanelekkel kapcsolatos számlák érvénytelenítését illeti, a Bizottság ismét kiemelte, hogy ezek az importok kötelezettségvállalási számlák kíséretében érkeztek az Unióba, és azokat szabad forgalomba bocsátották anélkül, hogy dömpingellenes és kiegyenlítő vámot kellett volna fizetni utánuk a kötelezettségvállalás feltételei alapján. Ezért nem lehet azt állítani, hogy ezek az áruk nem tartoznak a kötelezettségvállalás feltételeinek hatálya alá.
- (45) Az állítás alátámasztására a felek példaként egy raktározási számlát és egy, az egyes számlákat és a megfelelő konténerhivatkozásokat tartalmazó Excel-táblázatot mutattak be. Jóllehet a felek azt állították, hogy minden írásos bizonyítékot be tudnak mutatni, azokat nem nyújtották be. A Bizottság megjegyzi, hogy az állítólagosan nem továbbértékesített áru egy részét 2013-ban importálták. Ez azt jelenti, hogy az árut évek óta tárolják. Következésképpen a vállalat működése szempontjából az import és a viszonteladási ügyletek közötti kapcsolat teljesen megszakadt. Más szóval nincs korreláció az importált és a továbbértékesített áru között. Egy ilyen rendszer önmagában nem követhető nyomon, és a minimális importár tekintetében a spekuláció kockázatát veti fel.
- (46) Továbbá a Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr a kötelezettségvállalás 3.8. pontjára alapozza állítását. E szakasz szerint a viszonteladási számlának azt a minimális importárt kell tiszteletben tartania, amely a viszonteladási számla kibocsátásának időpontját megelőző negyedévben volt érvényes. Értelmezésük szerint ez azt jelenti, hogy amennyiben az értékesítésre több mint egy negyedévvel a hatályon kívül helyezésről szóló rendelet hatálybalépését követően kerül sor, az előző negyedévre vonatkozóan minimális importár már nem létezik. Ennek eredményeként a kapcsolatban álló importőr az áruját szabadon értékesítheti az általa kívánt áron.
- (47) A kötelezettségvállalás ilyen értelmezése nem egyeztethető össze annak általános szerkezetével és szellemével⁽¹⁸⁾. A kötelezettségvállalás teljes szövegében – különös tekintettel annak 3.1. pontjára – az exportáló gyártók kötelezettséget vállalnak a minimális importár betartására olyan helyzetekben is, amikor az importra kapcsolt importőrön keresztül kerül sor. Ennélfogva nincs kétség afelől, hogy a minimális importár alkalmazandó a viszonteladási számlákra, azok kibocsátási időpontjától függetlenül. A kötelezettségvállalás keretében importált árukra továbbra is a kötelezettségvállalás feltételei vonatkoznak mindaddig, amíg azokat az első független vevőnek nem értékesítik. Tehát ha a viszonteladási számlát több mint egy negyedévvel a hatályon kívül helyezésről szóló rendelet hatálybalépését követően bocsátották ki, az utolsó negyedévre vonatkozó minimális importár továbbra is alkalmazandó, mivel ez az egyetlen olyan lehetséges értelmezés, amely a kötelezettségvállalás 3.8. pontját összehangolja a kötelezettségvállalás általános szerkezetével és szellemével és különösen annak 3.1. pontjával.
- (48) A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy – amint az a (23) preambulumbekzdésben is szerepel – a Zhejiang Sunflower csalárd kereskedelmi rendszert hozott létre (pl. visszafolyatások, a szolgáltatások csalárd alulértékelése) a vele kapcsolatban álló uniós importőrrel a szolárpanelek minimális importár alatti értékesítése céljából. Ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy ez a csalárd kereskedelmi rendszer a Zhejiang Sunflower által, a vele kapcsolatban álló importőrön keresztül az uniós piacon értékesített szolárpanelekkel kapcsolatos valamennyi tranzakciót és vonatkozó számlát érinti, függetlenül attól, hogy a szolárpaneleket az Unióban továbbértékesítették-e független vevőknek vagy sem.
- (49) Mindenesetre a Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr állítása szerint az érintett kötelezettségvállalási számlákon szereplő árunak már csak egy része volt raktáron. Más szóval a vonatkozó számlákon lévő részmennyiségeket a kötelezettségvállalás megszegésével értékesítették végső független vevők számára, a fennmaradó mennyiségeket pedig állítólag soha nem értékesítették tovább.
- (50) A Bizottság ezen állításra válaszul emlékeztetett arra, hogy az érintett termékből importált és az Unióban vámkezelésen átesett, illetve szabad forgalomba bocsátott teljes mennyiségnek meg kell felelnie a kötelezettségvállalás feltételeinek. Következésképpen a helyes vámtartozás meghatározásának szempontjából az a kérdés, hogy az érintett termék Unióba történő importja során a Zhejiang Sunflower és a vele kapcsolatban álló importőr betartotta-e a kötelezettségvállalás feltételeit; a kötelezettségvállalás megszegése esetén a vámot meg kell fizetni. Amint az a (20)–(22) preambulumbekzdésben szerepel, a szóban forgó termékek értékesítése – amennyiben e termékek az e rendeletben felsorolt kötelezettségvállalási számlák körébe tartoznak – nem felelt meg ezeknek a feltételeknek. Ennek megfelelően az, hogy az ezekre a termékekre alkalmazandó dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámot meg kell-e fizetni vagy sem, nem függ attól, hogy az említett termékeket az Unióban továbbértékesítették-e független vevők részére vagy raktáron tartották azokat: a lényeg az, hogy a Zhejiang Sunflower nem tartotta be az önkéntes kötelezettségvállalása feltételeit. Fentiekre tekintettel a Bizottság az állítást elutasította.
- (51) Egy végső független vevő azt állította, hogy nyilvántartásában nem tudja azonosítani a Bizottság tájékoztatójában felsorolt számlák egyikét sem. Továbbá azt is állította, hogy a Zhejiang Sunflowertól vásárolt valamennyi szolárpanel tekintetében tiszteletben tartották a minimális importárt.

⁽¹⁸⁾ A C-127/14. sz. Surmaès-ügyben 2015. szeptember 2-án hozott ítélet (EU:C:2015:522) 28. pontja és a hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

- (52) A Bizottság megjegyzi, hogy a (20) preambulumbekzdésben említett tagállami vámhatóságok által összegyűjtött bizonyítékok arra utaltak, hogy ez a végső vevő visszafolyatásokban részesült a kapcsolt uniós importőr részéről, és hogy az alkalmazandó minimális importárat nem tartották be. A végső független vevő valójában azért nem tudta azonosítani a tájékoztatóban felsorolt számlákat, mivel a (28) preambulumbekzdésben említett számlákat a Zhejiang Sunflower a vele kapcsolatban álló uniós importőr részére állította ki. Fentiekre tekintettel a Bizottság ezen állításokat elutasította.
- (53) Egy másik végső vevő azt állította, hogy nem tudott az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr által létrehozott bármilyen kereskedelmi rendszerről, és hogy közvetlenül az exportáló gyártótól vásárolt szolárpaneleket a minimális importár felett.
- (54) A (20) preambulumbekzdésben említett, a tagállami vámhatóságoktól kapott bizonyítékok azt mutatták, hogy ez az vevő szintén visszafolyatásokban részesült, így tehát a szolárpaneleket az alkalmazandó minimális importárnál olcsóbban vásárolta. Megállapítást nyert továbbá, hogy ez a végső vevő kapcsolatban állt az exportáló gyártóval és a naperőműparkot építő vállalattal. Ezeket az állításokat ennél fogva elutasították.
- (55) Kilenc független végső vevő azt állította, hogy nem volt tudomása az exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló importőr által bevezetett bármilyen kereskedelmi rendszerről, és hogy független végső vevőként – aki a kötelezettségvállalásban nem részes fél – nem rendelkezett információkkal az alkalmazandó minimális importár szintjeire vonatkozóan. Továbbá az állításaik szerint sohasem részesültek visszafolyatásokban az exportáló gyártó vagy a vele kapcsolatban álló importőr részéről, illetve semmilyen jogellenes gyakorlatról nem állapodtak meg ezekkel. Végül azt is állították, hogy nem állt módjukban ellenőrizni a Bizottság által a tudomásukra hozott tényeket, mivel nem volt lehetőségük arra, hogy az említett számlákat hozzárendeljék a rájuk vonatkozó konkrét értékesítésekhez.
- (56) A Bizottság az eljárás átláthatóságának biztosítása érdekében az összes olyan végső független vevővel közölte a ténymegállapításait, amelyek a kötelezettségvállalás szerint jelentéstételi kötelezettség alá tartoznak. A (20) preambulumbekzdésben említett, a vámhatóságoktól kapott bizonyítékok azt mutatták, hogy a kapcsolt importőr által behozott szolárpaneleket rendszeresen továbbértékesítették a kötelezettségvállalás megszegésével. A kilenc független vevő nem nyújtott be azt alátámasztó bizonyítékot, hogy a beszerzéseik olyan számlákhoz kapcsolódnak, amelyeket ki kell zárni a (28) preambulumbekzdésben felsoroltakból. Ezért, amint az a (46) preambulumbekzdésben szerepel, a Bizottság fenntartotta azt a javaslatát, hogy a Zhejiang Sunflower által a vele kapcsolatban álló uniós importőr számára kiállított valamennyi számlát érvénytelenítsék. Emiatt a Bizottság ezeket az állításokat elutasította.

H. A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS MEGSZEGÉSE ÉS VÉGLEGES VÁMOK KIVETÉSE

- (57) A Bizottság a dömpingellenes alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdése és a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (9) bekezdése alapján, továbbá a kötelezettségvállalás feltételeivel összhangban arra a következtetésre jutott, hogy a kötelezettségvállalás fennállása alatt a Zhejiang Sunflower megszegte a kötelezettségvállalást.
- (58) Ennél fogva a Bizottság a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vám-árnyilatkozat elfogadásakor hatályos 1238/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontja, (EU) 2017/367 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja, 1239/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja, valamint (EU) 2017/366 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében a Zhejiang Sunflower (28) preambulumbekzdésben felsorolt számláit érvénytelennek nyilvánítja, és az alaprendeletek 9. cikkének (4) bekezdésével, illetve 14. cikkének (4) bekezdésével összhangban megállapított végleges vámok alkalmazandók.
- (59) A nemzeti vámhatóságok feladata annak értékelése, hogy az alkalmazandó elévülési idők lejártak-e a 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁹⁾ 221. cikkében és az 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁰⁾ 103. cikkében foglalt szabályokkal összhangban. Mivel e szabályok anyagi jogi szabályok, az alkalmazásuk – az időbeli hatály miatt – az áruk szabad forgalomba bocsátásának időpontjától függ ⁽²¹⁾.
- (60) A szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó árnyilatkozat elfogadásakor keletkezett vámtartozást a nemzeti vámhatóságoknak be kell szedniük és könyvelésbe kell venniük a 2913/92/EGK rendelet 218–220. cikkének és a 952/2013/EU rendelet 105. cikkének megfelelően.

⁽¹⁹⁾ A Tanács 2913/92/EGK rendelete (1992. október 12.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.10.19., 1. o.).

⁽²⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽²¹⁾ A C-201/04. sz. Molenbergnatie NV ügyben 2006. február 23-án hozott ítélet (ECLI: EU:C:2006:136) 41. pontja.

- (61) A Bizottság emellett emlékeztet arra, hogy ha a tagállami vámhatóságok arra utaló jeleket találnak, hogy egy kötelezettségvállalási számlán szereplő ár nem felel meg a ténylegesen fizetett árnak, ki kell vizsgálniuk, hogy sérült-e az a követelmény, miszerint a kötelezettségvállalási számlán mindenféle kedvezményt fel kell tüntetni, illetve azt, hogy betartották-e a minimális importárat.
- (62) Ha arra a következtetésre jutnak, hogy sérült az említett követelmény, vagy nem tartották be a minimális importárat, a tagállami vámhatóságoknak be kell szedniük az ennek következményeként esedékessé váló vámokat.
- (63) A tagállami vámhatóságok munkájának megkönnyítése érdekében – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 4. cikkének (3) bekezdése alapján – a Bizottságnak a nemzeti eljárások kizárólagos céljából ilyen helyzetekben meg kell osztania a kötelezettségvállalás bizalmas szövegét és egyéb információit,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A Bizottság az e rendelet mellékletében felsorolt kötelezettségvállalási számlákat érvénytelennek nyilvánítja.
- (2) A szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vám-árunyilatkozat elfogadásakor az 1238/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontja, az (EU) 2017/367 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja, az 1239/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja, valamint az (EU) 2017/366 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében esedékes dömpingellenes és kiegyenlítő vámokat be kell szedni.

2. cikk

(1) Ha a tagállami vámhatóságok arra utaló jeleket találnak, hogy az 1238/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja, az (EU) 2017/367 végrehajtási rendelet 2. cikke (1) bekezdésének b) pontja, az 1239/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (1) bekezdésének b) pontja, valamint az (EU) 2017/366 végrehajtási rendelet 2. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti – a Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology Ltd által e rendelet hatályba lépését megelőzően kiállított – kötelezettségvállalási számlán szereplő ár nem felel meg a fizetett árnak, és hogy emiatt a szóban forgó vállalatok megszeghették a kötelezettségvállalást, a vámhatóságok – amennyiben a nemzeti eljárások lefolytatásának céljából szükséges – felkérhetik a Bizottságot, hogy a kötelezettségvállalási számla kiállításának napján alkalmazandó minimális importár ellenőrzése céljából adja át számukra a kötelezettségvállalás másolatát és egyéb információkat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett ellenőrzés során kiderül, hogy a kereskedelmi számlán nem tüntették fel az árengedményeket és kedvezményeket, be kell szedni az 1238/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja, az (EU) 2017/367 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja, az 1239/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja, valamint az (EU) 2017/366 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében ennek következményeként esedékessé váló vámokat.

(3) Az (1) bekezdés szerinti információk csak az 1238/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja, az (EU) 2017/367 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja, az 1239/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja, valamint az (EU) 2017/366 végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében esedékes vámok érvényesítésének céljára használhatók. Ezzel összefüggésben a tagállami vámhatóságok kizárólag azzal a céllal hozhatják e vámok adósának tudomására ezeket az információkat, hogy az megtarthassa védelemhez való jogát. Az ilyen információkat semmilyen körülmények között nem lehet harmadik felek részére átadni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2019. augusztus 6-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

A Zhejiang Sunrive Light Energy Science & Technology Ltd által kiállított, érvénytelennek nyilvánított kötelezettségvállalási számlák listája:

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE14047	2014.3.22.
SUNOWE14050	2014.3.19.
SUNOWE14050-RE	2014.3.26.
SUNOWE14175	2014.6.24.
SUNOWE14199	2014.7.23.
SUNOWE14307-RE	2014.11.19.
SUNOWE14308-RE	2014.11.19.
SUNOWE14309-RE	2014.11.19.
SUNOWE15340	2015.9.29.
SUNOWE15341	2015.9.29.
SUNOWE15342	2015.9.29.
SUNOWE15343	2015.9.29.
SUNOWE15344	2015.9.29.
SUNOWE15345	2015.9.29.
SUNOWE15346	2015.9.29.
SUNOWE15347	2015.9.29.
SUNOWE13247	2013.9.13.
SUNOWE13248	2013.9.13.
SUNOWE13249	2013.9.13.
SUNOWE13250	2013.9.13.
SUNOWE13341	2013.11.4.
SUNOWE13342	2013.11.4.
SUNOWE13383	2013.12.3.
SUNOWE13384	2013.12.3.
SUNOWE13385	2013.12.3.
SUNOWE13386	2013.12.3.
SUNOWE13388	2013.12.5.
SUNOWE13397	2013.12.16.
SUNOWE13398	2013.12.16.
SUNOWE13399	2013.12.16.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE13407	2013.12.18.
SUNOWE13407	2013.12.18.
SUNOWE13408	2013.12.18.
SUNOWE13409	2013.12.18.
SUNOWE13410	2013.12.18.
SUNOWE13411	2013.12.18.
SUNOWE13412	2013.12.18.
SUNOWE13413	2013.12.18.
SUNOWE14096	2014.4.17.
SUNOWE14143	2014.5.22.
SUNOWE14182	2014.6.24.
SUNOWE14206	2014.7.17.
SUNOWE14224	2014.8.2.
SUNOWE14228	2014.8.9.
SUNOWE14232	2014.8.12.
SUNOWE14249	2014.8.22.
SUNOWE14258	2014.8.28.
SUNOWE14265	2014.9.13.
SUNOWE14266	2014.9.13.
SUNOWE14290	2014.9.20.
SUNOWE14291	2014.9.20.
SUNOWE14307	2014.10.20.
SUNOWE14308	2014.10.20.
SUNOWE14309	2014.10.20.
SUNOWE14406	2014.12.19.
SUNOWE14413	2014.12.23.
SUNOWE14421	2014.12.27.
SUNOWE14427	2015.1.5.
SUNOWE15001	2015.1.9.
SUNOWE15007	2015.1.19.
SUNOWE15136	2015.4.17.
SUNOWE15137	2015.4.17.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE15138	2015.4.17.
SUNOWE15139	2015.4.17.
SUNOWE15186	2015.5.12.
SUNOWE15187	2015.5.12.
SUNOWE15188	2015.5.12.
SUNOWE15194	2015.5.19.
SUNOWE15251	2015.6.19.
SUNOWE15251-RE	2015.7.1.
SUNOWE15278	2015.7.6.
SUNOWE15279	2015.7.6.
SUNOWE15280	2015.7.6.
SUNOWE15281	2015.7.6.
SUNOWE15350	2015.9.29.
SUNOWE15351	2015.9.29.
SUNOWE15352	2015.10.8.
SUNOWE15353	2015.10.8.
SUNOWE15421	2015.11.12.
SUNOWE15435	2015.11.17.
SUNOWE15435	2015.11.17.
SUNOWE16023	2016.1.22.
SUNOWE16025	2016.1.27.
SUNOWE16055	2016.3.11.
SUNOWE16056	2016.3.11.
SUNOWE16075	2016.3.23.
SUNOWE16075	2016.3.23.
SUNOWE16076	2016.3.23.
SUNOWE16107	2016.4.8.
SUNOWE16108	2016.4.8.
SUNOWE16119	2016.4.15.
SUNOWE16120	2016.4.15.
SUNOWE16121	2016.4.15.
SUNOWE16128	2016.4.21.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE16133A	2016.4.27.
SUNOWE16134A	2016.4.27.
SUNOWE16135A	2016.4.27.
SUNOWE16146A	2016.5.6.
SUNOWE16147A	2016.5.6.
SUNOWE16155A	2016.5.7.
SUNOWE16156A	2016.5.7.
SUNOWE16228-A	2016.6.13.
SUNOWE16229-A	2016.6.13.
SUNOWE16260A	2016.6.29.
SUNOWE16261A	2016.6.29.
SUNOWE16262A	2016.6.29.
SUNOWE16263A	2016.6.29.
SUNOWE16274A	2016.7.11.
SUNOWE16275A	2016.7.11.
SUNOWE16276A	2016.7.11.
SUNOWE16277A	2016.7.11.
SUNOWE16278A	2016.7.11.
SUNOWE16279A	2016.7.11.
SUNOWE16280A	2016.7.11.
SUNOWE16281A	2016.7.11.
SUNOWE16282A	2016.7.11.
SUNOWE16283A	2016.7.11.
SUNOWE16284A	2016.7.11.
SUNOWE16285A	2016.7.11.
SUNOWE16286A	2016.7.11.
SUNOWE16287A	2016.7.11.
SUNOWE16288A	2016.7.11.
SUNOWE16289A	2016.7.11.
SUNOWE16289A	2016.7.11.
SUNOWE16308A	2016.8.5.
SUNOWE16309A	2016.8.5.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE16310A	2016.8.5.
SUNOWE16311A	2016.8.5.
SUNOWE16312A	2016.8.5.
SUNOWE16313A	2016.8.5.
SUNOWE16314A	2016.8.5.
SUNOWE16315A	2016.8.5.
SUNOWE16316A	2016.8.13.
SUNOWE16317A	2016.8.13.
SUNOWE16318A	2016.8.13.
SUNOWE16319A	2016.8.13.
SUNOWE16320A	2016.8.13.
SUNOWE16321A	2016.8.13.
SUNOWE16322A	2016.8.13.
SUNOWE16323A	2016.8.13.
SUNOWE16324A	2016.8.13.
SUNOWE16341	2016.8.23.
SUNOWE16342	2016.8.23.
SUNOWE16343	2016.8.23.
SUNOWE16344	2016.8.23.
SUNOWE16345	2016.9.5.
SUNOWE16346	2016.9.5.
SUNOWE16347	2016.9.5.
SUNOWE16354A	2016.9.13.
SUNOWE16355A	2016.9.13.
SUNOWE16356A	2016.9.13.
SUNOWE16357A	2016.9.13.
SUNOWE16358A	2016.9.13.
SUNOWE16359A	2016.9.13.
SUNOWE16370A	2016.9.27.
SUNOWE16371A	2016.9.27.
SUNOWE16372A	2016.9.27.
SUNOWE16373A	2016.9.27.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE16374A	2016.9.27.
SUNOWE16378A	2016.9.29.
SUNOWE16379A	2016.9.29.
SUNOWE16380A	2016.9.29.
SUNOWE16381A	2016.9.29.
SUNOWE16382A	2016.9.29.
SUNOWE16404A	2016.10.14.
SUNOWE16405A	2016.10.14.
SUNOWE16406A	2016.10.14.
SUNOWE16407A	2016.10.14.
SUNOWE16408A	2016.10.14.
SUNOWE16415A	2016.10.21.
SUNOWE16416A	2016.10.21.
SUNOWE16417A	2016.10.21.
SUNOWE16418A	2016.10.21.
SUNOWE16419A	2016.10.21.
SUNOWE16426A	2016.10.26.
SUNOWE16427A	2016.10.26.
SUNOWE17020A	2017.2.13.
SUNOWE17021A	2017.2.13.
SUNOWE17022A	2017.2.13.
SUNOWE17023A	2017.2.13.
SUNOWE17024A	2017.2.13.
SUNOWE17025A	2017.2.13.
SUNOWE17026A	2017.2.13.
SUNOWE17027A	2017.2.13.
SUNOWE17028A	2017.2.13.
SUNOWE17029A	2017.2.13.
SUNOWE17030A	2017.2.13.
SUNOWE17034A	2017.2.20.
SUNOWE17035A	2017.2.20.
SUNOWE17041A	2017.2.27.

A kötelezettségvállalás tárgyát képező árut kísérő kereskedelmi számla száma	Dátum
SUNOWE17042A	2017.2.27.
SUNOWE17044A	2017.2.28.
SUNOWE17045A	2017.2.28.
SUNOWE17049A	2017.3.3.
SUNOWE17050A	2017.3.3.
SUNOWE17051A	2017.3.3.
SUNOWE17052A	2017.3.3.
SUNOWE17053A	2017.3.3.
SUNOWE17054A	2017.3.3.
SUNOWE17055A	2017.3.3.
SUNOWE17056A	2017.3.3.
SUNOWE17060A	2017.3.8.
SUNOWE17061A	2017.3.8.
SUNOWE17103A	2017.4.10.
SUNOWE17104A	2017.4.10.
SUNOWE17105A	2017.4.10.
SUNOWE17150A	2017.5.10.
SUNOWE17151A	2017.5.10.
SUNOWE17201A	2017.6.1.
SUNOWE17202A	2017.6.1.
SUNOWE17203A	2017.6.1.
SUNOWE17204A	2017.6.1.
SUNOWE17255A	2017.6.1.
SUNOWE17372A	2017.7.5.
SUNOWE17373A	2017.7.5.
SUNOWE17374A	2017.7.5.
SUNOWE17375A	2017.7.5.
SUNOWE17376A	2017.7.5.
SUNOWE17573A	2017.9.23.

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI TANÁCS (EU) 2019/1330 HATÁROZATA (2019. augusztus 5.) az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI TANÁCS,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 18. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács a 2014/639/EU határozatával ⁽¹⁾ kinevezte az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét a 2019. október 31-ig tartó időszakra.
- (2) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét ki kell nevezni a Bizottság jelenlegi hivatali idejének lejártától a 2024. október 31-ig terjedő időszakra.
- (3) A Bizottság megválasztott elnöke a 2019. július 26-i levelében jóváhagyta Josep BORRELL FONTELLES kinevezését az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjévé.
- (4) Az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke (7) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében az elnöknek, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének és a Bizottság többi tagjának mint testületnek a jóváhagyásáról az Európai Parlament szavaz,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Tanács Josep BORRELL FONTELLES-t nevezi ki az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjévé a Bizottság jelenlegi hivatali idejének lejártától a 2024. október 31-ig terjedő időszakra.

2. cikk

Az Európai Tanács elnöke értesíti Josep BORRELL FONTELLES-t erről a határozatról.

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2019. augusztus 5-én.

az Európai Tanács részéről

az elnök

D. TUSK

⁽¹⁾ Az Európai Tanács 2014/639/EU határozata (2014. augusztus 30.) az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének kinevezéséről (HL L 262., 2014.9.2., 6. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2019/1331 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2019. augusztus 5.)****az Egyesült Királyság által az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 36. cikke (1) bekezdésének megfelelően előterjesztett, egy borsmentaolajat és citromellált tartalmazó biocid termékre vonatkozóan megadott engedéllyel kapcsolatos feltételekről***(az értesítés a C(2019) 5691. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2017. november 24-én a Bird Free Ltd vállalat (a továbbiakban: a kérelmező) az egyszerűsített engedélyezési eljárás keretében kérelmet nyújtott be az Egyesült Királyság illetékes hatóságához a „Bird Free” biocid termék engedélyezése iránt. A termék egyesült királysági engedélyezésére 2018. június 5-én került sor. A „Bird Free” egy, a 19. terméktípusba tartozó madárriasztó szer, és a benne található két hatóanyag, a borsmentaolaj és a citromellál korlátozások nélkül szerepel az 528/2012/EU rendelet I. mellékletében.
- (2) A „Bird Free” vadgalambok épületeken vagy más szerkezeteken való megtelepedésének megakadályozására felhasználható gél. Az 528/2012/EU rendelet 27. cikkének (1) bekezdésével összhangban az engedélyes 2018. június 12-én értesítette azokat a tagállamokat, amelyek területén forgalomba kívánta hozni a terméket.
- (3) Franciaország és Németország az 528/2012/EU rendelet 27. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján 2018. július 12-én a koordinációs csoport elé terjesztette kifogásait, és jelezte, hogy a vitatott biocid termék nem felel meg az említett rendelet 25. cikkében megállapított követelményeknek.
- (4) Franciaország a kifogásában azon véleményének ad hangot, miszerint úgy tűnik, hogy a „Bird Free” az UV-fénykibocsátás által előidézett vizuális taszító hatás révén riasztja el a madarakat, ezért ezt a hatást be kellett volna jelteni a kérelemben. Az említett tagállam szerint szükség van továbbá egy kiegészítő negatív kontrollra is, azaz a hatóanyagokat nem tartalmazó termék formulációjának vizsgálatára annak érdekében, hogy meg lehessen bizonyosodni arról, hogy a biocid hatást valóban a hatóanyagok okozzák. Franciaország a „Bird Free” termékben található hatóanyagok csekély mennyisége és a citromellál koncentrációjának a termék tárolása során bekövetkező csökkenése miatt kétségbe vonja a termékben jelenlévő hatóanyagok hatásosságát. Következésképpen Franciaország úgy véli, hogy új vizsgálatokat kell elvégezni annak igazolására, hogy a „Bird Free” hatásossága a szóban forgó hatóanyagok jelenlétéből eredő, a szaglószerveken keresztül gyakorolt taszító hatásra vezethető vissza.
- (5) Németország a kifogásában úgy ítéli meg, hogy a kérelmező által a hatásosságra vonatkozóan szolgáltatott adatok nem fogadhatók el, mert a kontrollcsoportokban nem használtak olyan biocid terméket, amely nem tartalmazza a szóban forgó hatóanyagokat. Németország véleménye szerint ilyen kontrollvizsgálat nélkül nem erősíthető meg, hogy a hatóanyagok riasztó hatást gyakorolnak a galambokra. Ezenkívül a tagállam úgy véli, hogy nem egyértelmű, melyik hatásmód idézi elő a riasztó hatást.
- (6) A koordinációs csoport titkársága felkérte a tagállamokat és a kérelmezőt, hogy tegyék meg az előterjesztéssel kapcsolatos írásbeli észrevételeiket. A koordinációs csoport a 2018. szeptember 25-i ülésén, valamint a 2018. október 12-i telekonferencia keretében megvitatta az előterjesztést.
- (7) mivel a koordinációs csoportban nem sikerült megállapodásra jutni, az Egyesült Királyság 2018. október 31-én az 528/2012/EU rendelet 36. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság elé terjesztette a megoldatlan kifogásokat. Az Egyesült Királyság részletes beszámolót küldött a Bizottságnak azokról a kérdésekről, amelyekkel kapcsolatban a tagállamok nem tudtak megállapodásra jutni, továbbá a köztük lévő véleménykülönbségek okairól. A szóban forgó beszámoló egy-egy példányát az érintett tagállamok és a kérelmező is megkapták.

⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

- (8) 2018. november 27-én a Bizottság az 528/2012/EU rendelet 36. cikke (2) bekezdésének értelmében kikérte az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) véleményét számos, a megoldatlan kifogásokra vonatkozó kérdésben.
- (9) Az Ügynökség 2019. március 1-jén fogadta el véleményét ⁽²⁾, miután az 528/2012/EU rendelet 38. cikke (2) bekezdésének megfelelően lehetőséget biztosított a kérelmezőnek arra, hogy írásban észrevételeket tegyen.
- (10) Az Ügynökség véleménye szerint a „Bird Free” biocid termék kellően hatásos, ezért a termék megfelel az egyszerűsített engedélyezési eljárás szerint történő engedélyezésre vonatkozóan az 528/2012/EU rendelet 25. cikkének d) pontjában megállapított feltételnek.
- (11) Az Ügynökség véleménye alapján a vitatott biocid termék az 528/2012/EU rendelet 25. cikkének d) pontja szerint kellően hatásosnak minősül.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A „Bird Free” elnevezésű, a biocid termékek nyilvántartásában BC-RG035397-31 ügyszámmal azonosított biocid termék esetében teljesülnek az 528/2012/EU rendelet 25. cikkének d) pontjában megállapított feltételek.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2019. augusztus 5-én.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

⁽²⁾ ECHA opinion of 1 March 2019 on a request according to Article 36(2) and 38 of Regulation (EU) No 528/2012 on „Questions on unresolved objection during the notification in accordance with Article 27(1) of the Biocidal Products Regulation of a product type 19 biocidal product »Bird Free« containing peppermint oil and citronellal used to deter feral pigeons” (Az ECHA 2019. március 1-jei véleménye egy, az 528/2012/EU rendelet 36. cikkének (2) bekezdése és 38. cikke alapján előterjesztett kérésről, amely a 19. termék-típusba tartozó, borsmentaolajat és citronellált tartalmazó, vadgalambok elriasztására szolgáló „Bird Free” biocid termékre vonatkozóan a biocid termékekről szóló rendelet 27. cikke (1) bekezdésének megfelelően küldött értesítéshez kapcsolódó megoldatlan kifogásokkal összefüggő kérdések megválaszolására irányul) (ECHA/BPC/224/2019).

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU